



Inhaltsverzeichnis

Seite

Satzung des Betriebes gewerblicher Art (BgA) „Jugendzentren der Stadt Jena“	286
Beschlüsse des Stadtrates	287
Mitgliedschaft der Stadt Jena im Verein zur Förderung des Regionenmarketings für Mitteldeutschland e.V.	287
Neubesetzung Aufsichtsrat ÜAG	287
Bestellung des Wirtschaftsprüfers für den Jahresabschluss des Eigenbetriebes Kommunale Immobilien Jena (KIJ) für das Wirtschaftsjahr 2003	287
Öffentliche Bekanntmachungen	287
Öffentliche Bekanntmachung des endgültigen Wahlergebnisses der Wahl zum Stadtrat der Stadt Jena (Kommunalwahl) am 27. Juni 2004	287
Bekanntmachung gemäß § 83 Abs. 1 Baugesetzbuch (BauGB)	290
Öffentliche Ausschreibungen	290
4 Linuxserver und 1 Raidssystem	290
Straßen- und Leitungsbau Kunitzburgweg	291
Verschiedenes	292
Aktuelle Verkehrsinformationen für das Stadtgebiet Jena	292
Auffrischung Jugendleitercard A	292

Amtsblatt Herausgeber: Stadtverwaltung Jena, Büro Oberbürgermeister, verantw. Redakteurin: Claudia Zienert
Anschrift: Stadtverwaltung Jena, Büro Oberbürgermeister, Postfach 10 03 38, 07703 Jena, Fax: 49-20 20,
Telefon: 49-21 10. Nachdruck nur mit Genehmigung der Redaktion. Alle Angaben ohne Gewähr.
Druck: Saale Betreuungswerk der Lebenshilfe Jena gGmbH, anerkannte Werkstatt, § 57 SchwbG, Am Flutgraben 14,
07743 Jena. Das Amtsblatt der Stadt Jena ist das offizielle Mitteilungsblatt der Stadtverwaltung Jena und erscheint
wöchentlich, jeweils Donnerstag, Einzelbezug: 0,60 € - Jahres-ABO: bei Bezug auf Rechnung 28,80 €, bei Bezug im
Lastschriftverfahren 26,40 €, zzgl. Vertriebsgebühr: 0,25 €. Kündigungstermine: 30.06. und 31.12. eines Jahres -
Kündigungsfrist: 1 Tag vor o.g. Terminen (Datum des Poststempels) - Redaktionsschluss: 09. Juli 2004
(Redaktionsschluss für die nächste Ausgabe: 16. Juli 2004)

Satzung des Betriebes gewerblicher Art (BgA) „Jugendzentren der Stadt Jena“

§ 1 Träger und Sitz

Der Betrieb gewerblicher Art (BgA) „Jugendzentren der Stadt Jena“ mit Sitz in Jena ist eine Kultur- und Bildungseinrichtung der Stadt Jena ohne eigene Rechtspersönlichkeit. Er wird auf der Grundlage der für ihn geltenden Rechtsvorschriften und Bestimmungen dieser Satzung geführt.

§ 2 Zweck

(1) Zweck des BgA ist die Förderung der Entwicklung von Kindern und Jugendlichen in ihrem sozialen Umfeld. Dieser Satzungszweck wird insbesondere verwirklicht durch:

- den Betrieb von Kinder- und Jugendeinrichtungen, in welchen Kindern und Jugendlichen bis zum vollendeten 26. Lebensjahr Möglichkeiten des sozialen Ausgleichs und der außerschulischen Jugendbildung geboten werden,
- die pädagogische und organisatorische Orientierung an den Bedürfnissen der Kinder und Jugendlichen und an deren Beteiligung,
- die Verortung der Einrichtungen als wichtige Infrastruktur im Sozialraum,
- die Organisation und Durchführung von soziokulturellen Veranstaltungen, Veranstaltungen der politischen Bildung, Ferienangeboten und die Gewährleistung regelmäßiger Öffnungs- und Beratungszeiten
- die Zusammenarbeit der sozialpädagogischen Mitarbeiter mit anderen Fachkräften und Trägern zum Wohle der Kinder und Jugendlichen, deren Familien und des Gemeinwesens.

(2) Der BgA verfolgt ausschließlich, unmittelbar und selbstlos gemeinnützige Zwecke im Sinne des 2. Teils, 3. Abschnitt „Steuerbegünstigte Zwecke“ der Abgabenordnung (AO); er verfolgt nicht in erster Linie eigenwirtschaftliche Zwecke

§ 3 Organe

(1) Die Stadt tritt in Angelegenheiten des BgA im Geschäfts- und Rechtsverkehr mit dem Zusatz „Jugendzentren der Stadt Jena“ auf.

(2) Zuständige Organe des BgA sind:

- der Stadtrat und
- der Oberbürgermeister oder eine von ihm beauftragte Person.

(3) Der Stadtrat der Stadt Jena beschließt über die im eigenen Wirkungskreis der Stadt Jena anfallenden Auf-

gaben des BgA, soweit er nicht die Beschlussfassung einem beschließenden Ausschuss übertragen hat oder der Oberbürgermeister nach § 29 (2) ThürKO zuständig ist.

(4) Der Oberbürgermeister ist Vorgesetzter und Dienstvorgesetzter der im BgA eingesetzten Bediensteten. Er kann sein Recht zur Erteilung von Weisungen und zur Beaufsichtigung der Bediensteten auf andere Personen (Dezernenten, Amtsleiter u.s.w.) übertragen.

§ 4 Wirtschaftsjahr und Rechnungslegung

(1) Wirtschaftsjahr ist das Kalenderjahr.

(2) Die Rechnungslegung erfolgt entsprechend der Thüringer Gemeindehaushaltsverordnung (ThürGemHV).

(3) Der BgA hat den Jahresabschluss dem Oberbürgermeister und dem Rechnungsprüfungsamt vorzulegen. Die Feststellung des Jahresabschlusses erfolgt nur im Rahmen der Jahresrechnung der Stadt Jena.

§ 5 Mittelverwendung

(1) Die Mittel des BgA dürfen nur für die satzungsmäßigen Zwecke verwendet werden.

(2) Es darf keine Person durch Ausgaben, die dem Zweck der Körperschaft fremd sind, oder durch unverhältnismäßig hohe Vergütungen begünstigt werden.

§ 6 Auflösung oder Aufhebung

Die Stadt Jena erhält bei der Auflösung oder Aufhebung des BgA oder beim Wegfall der steuerbegünstigten Zwecke nicht mehr als ihre eingezahlten Kapitalanteile und den gemeinen Wert der geleisteten Sacheinlagen zurück. Darüber hinaus gehende Vermögensgegenstände gehen in das Eigentum der Stadt Jena über und sind ausschließlich für steuerbegünstigte Zwecke zu verwenden.

§ 7 In-Kraft-Treten

Diese Satzung tritt zum 01.01.2005 in Kraft.

ausgefertigt:
Jena,

Stadt Jena
DER OBERBÜRGERMEISTER

gez. Dr. habil. P. Röhlinger
(Oberbürgermeister) (Siegel)

Beschlüsse des Stadtrates

Mitgliedschaft der Stadt Jena im Verein zur Förderung des Regionenmarketings für Mitteldeutschland e.V.

- beschl. am 12.05.2004, Beschl.-Nr. 04/04/58/1393

1. Die Stadt Jena wird Mitglied im Verein zur Förderung des Regionenmarketings für Mitteldeutschland e.V. kurz Regionenmarketing.
2. Die Stabstelle Wirtschaftsförderung ist Koordinator der Jenaer Aktivitäten der Marketinginitiativen.

Begründung:

Der Verein zur Förderung des Regionenmarketings für Mitteldeutschland (im Folgenden kurz: Regionenmarketing) hat sich zur Aufgabe gestellt, die Region Mitteldeutschland offensiv zu vermarkten. Die Region umfasst Teile der drei Bundesländer Sachsen-Anhalt, Sachsen und Thüringen und wird politisch von den Ministerpräsidenten der drei Länder als Plattform regionaler Wirtschaftsförderung getragen und gewünscht.

Jena will diese Region mitgestalten und das Regionenmarketing nutzen, sich selbst professionell national und international ins Gespräch zu bringen. Dazu zählen geplante und z.T. bereits durchgeführte Aktionen wie die Unterstützung der Olympiabewerbung von Leipzig, die Mitgestaltung der Zukunftskonferenz Mitteldeutschlands, die dieses Jahr in Halle und nächstes Jahr in Jena stattfinden wird und der hochklassige Unternehmenswettbewerb der Region Mitteldeutschland „Innovationsquotient“, an dem sich die Stadt Jena beteiligen wird.

Die Vorteile dieser Initiative sind die starke Wirtschaftsorientierung, die Förderung von Clustern als wichtige Aufgabe für eine positive Entwicklung in die Zukunft und die grenzüberschreitende Zusammenarbeit als Vorreiter für eine noch stärkere europäische Orientierung im Handeln. Für das Cluster „Biotechnologie“ ist das regionale Netzwerk „Bioinstrumente Jena“ mit Herrn Prof. Thierecke von Cybio-Screening Clustersprecher.

Das Regionenmarketing wird insbesondere durch die Mitgliedsunternehmen getragen. In durch die Stadt Jena veranstalteten Informationsforen hat die regionale Wirtschaft Interesse an der Beteiligung signalisiert. Die wirtschaftlichen Zentren der Region Leipzig/Halle/Jena/Dessau sind neben den Unternehmen Mitglieder und Motoren der Initiative.

Neubesetzung Aufsichtsrat ÜAG

- beschl. am 12.05.2004, Beschl.-Nr. 04/04/58/1396

Der Stadtrat beschließt die Abberufung von Frau Sylvia Müller und die Neuberufung von Herrn Reinhard Wöckel im Aufsichtsrat der ÜAG.

Bestellung des Wirtschaftsprüfers für den Jahresabschluss des Eigenbetriebes Kommunale Immobilien Jena (KIJ) für das Wirtschaftsjahr 2003

- beschl. am 12.05.2004, beschl.-Nr. 04/05/59/1412

Die WIBERA Wirtschaftsberatung AG wird zum Wirtschaftsprüfer für den Jahresabschluss 2003 des Eigenbetriebes Kommunale Immobilien Jena (KIJ) bestimmt.

Begründung:

Der zu prüfende Jahresabschluss von KIJ ist der 1. Jahresabschluss nach Beginn der laufenden Geschäftstätigkeit. Er enthält insbesondere die Einlage der kommunalen Immobilien der Stadt Jena zum 1. Januar 2003.

Die Bewertung dieser Immobilien erfolgte in enger Abstimmung mit der WIBERA. Durch diese Beratertätigkeit verfügt die WIBERA über Einblicke, die eine umfassende und effektive Prüfung ermöglichen.

Gemäß Rundschreiben Nr. 3/2003 des Thüringer Innenministeriums v. 04.04.2003 gelten seit dem 01.01.2002 festgelegte Gebührensätze für die Abschlussprüfung bei kommunalen Wirtschaftsbetrieben, an die sich die WIBERA halten wird.

Öffentliche Bekanntmachungen

Öffentliche Bekanntmachung des endgültigen Wahlergebnisses der Wahl zum Stadtrat der Stadt Jena (Kommunalwahl) am 27. Juni 2004

Der Gemeindevwahlausschuss hat in seiner öffentlichen Sitzung am 01. Juli 2004 das endgültige Wahlergebnis der Wahl zum Stadtrat der Stadt Jena (Kommunalwahl) ermittelt und folgende Feststellungen getroffen:

- | | |
|--------------------------------------|--------|
| 1. Zahl der Wahlberechtigten: | 84153 |
| 2. Zahl der Wählerinnen und Wähler: | 36880 |
| 3. Zahl der ungültigen Stimmabgaben: | 1085 |
| 4. Zahl der gültigen Stimmen: | 106294 |

lfd. Nr.	Bewerber/innen d. auf sie entfall. Stimmen	Reihenfolge	Wahlvor-schlag	Stimmen	Sitze
1	Schenker, Frank		CDU	3 906	1
2	Seela, Reyk		CDU	2 864	1
3	Schwind, Christoph		CDU	2 464	1
4	Daniel, Dirk		CDU	1 729	1
5	Wackernagel, Elisabeth		CDU	1 645	1
6	EGGE, Brünnhild		CDU	1 610	1
7	Prof. Dr. Hübscher, Johanna		CDU	1 085	1
8	Prof. Dr. Biewald, Gustav-Adolf		CDU	955	1
9	Dr. Haroske, Dietmar		CDU	818	1
10	Schmauder, Mario		CDU	675	1
11	Comouth, Norbert		CDU	648	
12	Haschke, Udo		CDU	546	
13	Frommann, Matthias		CDU	458	
14	Stein, Thomas		CDU	366	
15	Arnold, Lutz		CDU	356	
16	Mächler, Thomas		CDU	332	

17	Raddatz, Benno	CDU	273		14	Gebhardt, Friedrich-Wilhelm	SPD	163	
18	Dr. Komusiewicz, Johann	CDU	256		15	Ruder-Hillesheim, Sandra	SPD	134	
19	Prof. Dr. Botta, Volkmar	CDU	250		16	Conrad, Robert	SPD	112	
20	Stehfest, Reinhard	CDU	227		17	Hesse, Jürgen	SPD	103	
21	Böhm, Christian	CDU	214		18	Hofmann, Lutz	SPD	102	
22	Meyer, Elisabeth Maria	CDU	199		19	Voigt, Annette	SPD	96	
23	Schröder, Horst	CDU	186		20	Müller, Andreas	SPD	88	
24	Dr. Hauschild, Ulrich	CDU	186		21	Kessler, Uta	SPD	83	
25	Mohr, Martin	CDU	179		22	Kalmanfi, Elmar	SPD	81	
26	Koppe, Benjamin	CDU	178		23	Dr. Bartholmé, Klaus	SPD	79	
27	Rudolphi, Ursula	CDU	176		24	Schulze, Peter	SPD	78	
28	Reinhold, Peter	CDU	151		25	Dorn, Günther	SPD	75	
29	Kögler, Brigitta	CDU	145		26	Leitner, Birgit	SPD	67	
30	Siebing, Bettina	CDU	144		27	Schwarze, Jessica	SPD	60	
31	Dr. Görtler, Ralph	CDU	123		28	Huber, René	SPD	43	
32	Hoffmann, Reinhard	CDU	120		29	Hielscher, Johannes	SPD	41	
33	König, Ruth	CDU	116		30	Margraf, Martin	SPD	37	
34	Zierbock, Wolfram	CDU	110		31	Kreißig, Andreas	SPD	34	
35	Habersang, Gerd	CDU	110		32	Kalbfuß, Harald	SPD	34	
36	Krantz, Diana	CDU	86		33	Müller, Jörg	SPD	34	
37	Stein, Eberhard	CDU	79		34	Dr. Grolle, Riclef	SPD	31	
38	Jurkutat, Wolfgang	CDU	75		35	Schoenmakers, Jan	SPD	26	
39	Müller, Silvia Maria	CDU	74		36	Hillesheim, Wolfgang	SPD	16	
40	Schaumann, Heiner	CDU	68		37	Mentel, Rainer	SPD	8	
41	Poppowitsch, André	CDU	64		38	Henkel, Diethelm	SPD	7	
42	Ulbricht, Marita	CDU	47			Wahlvorschlag gesamt	SPD	20.210	
43	Zier, Ralf	CDU	36						
44	Lutz, Detlev	CDU	30						
45	Beyer, Andreas	CDU	16		1	Dr. Röhlinger, Peter	FDP	4 113	1
46	Leiser, Falk	CDU	13		2	Dr. Gutmacher, Karlheinz	FDP	927	1
	Wahlvorschlag gesamt	CDU	24.388		3	Wiese, Andreas	FDP	762	1
					4	Dr. Bartsch, Reinhard	FDP	759	1
1	Dr. Lukin, Gudrun	PDS	8 623	1	5	Gutmacher, Ben	FDP	355	
2	Dr. Kaschuba, Karin	PDS	5 084	1	6	Poßögel, Gernot	FDP	324	
3	Thomas, Jens	PDS	2 957	1	7	Barth, Uwe	FDP	288	
4	König, Katharina	PDS	2 705	1	8	Elstner, Johannes	FDP	280	
5	Prof. Dr. Riebel, Werner	PDS	1 609	1	9	Prof. Dr. Werner, Olaf	FDP	252	
7	Wöckel, Reinhard	PDS	1 046	1	10	Neugebauer, Heinz-Jürgen	FDP	224	
8	Kupfer, Sven	PDS	1 026	1	11	Lehmann, Hans	FDP	206	
9	Bansemer, Jörg	PDS	344	1	12	Rackwitz, Helga	FDP	129	
10	Niebel, Stephanie	PDS	337	1	13	Kästner, Dieter	FDP	123	
11	Dr. Jonscher, Beate	PDS	320	1	14	Haack, Antje	FDP	100	
12	Rösener, Roman	PDS	264	1	15	Abou Alam, Amir M. Farid Fathi	FDP	73	
13	Hofmann, Hans	PDS	253		16	von Schlotheim, Herbert	FDP	67	
14	Werner, Roland	PDS	231		17	Hecht, Wolfgang	FDP	62	
15	Flämmich-Winckler, Martina	PDS	209		18	Stelzer, Heinz-Uwe	FDP	60	
16	Jahn, Andrea	PDS	201		19	Dr. Hertel, Wieland	FDP	58	
17	Schwarz, Viola	PDS	186		20	Nitzsche, Thomas	FDP	50	
18	Niebel, Wolfgang	PDS	145		21	Komischke, Karsten	FDP	50	
19	Otto, Ingolf	PDS	113		22	Rauschelbach, Robert	FDP	39	
20	Mechold, Frank	PDS	96		23	Vollmann, Heidemarie	FDP	38	
	Wahlvorschlag gesamt	PDS	25.749		24	Cuny, Bodo	FDP	37	
					25	Fietz, Carsten	FDP	36	
					26	Jahns, Gerhard	FDP	31	
1	Dr. Schröter, Albrecht	SPD	5 994	1	27	Gilg, Monika	FDP	26	
2	Blumentritt, Volker	SPD	4 740	1	28	Seidolt, Holger	FDP	25	
3	Dr. Klaus, Christine	SPD	2 780	1	29	Hofmann, Jost	FDP	25	
4	Jauch, Frank	SPD	2 594	1	30	Dr. Fräsch, Georg	FDP	24	
5	Ullmann, Thomas	SPD	457	1	31	Dr. Börner, Albrecht	FDP	22	
6	Dr. Vogel, Jörg	SPD	370	1	32	Schmitz, Michael	FDP	21	
7	Plandor, Norbert	SPD	365	1	33	Brauckmann, Patrick	FDP	20	
8	Boock, Arne-Veronika	SPD	278	1	34	Petzwickler, Andreas	FDP	18	
9	Dr. Stadermann, Dietmar	SPD	252	1	35	Taeger, Alexis	FDP	14	
10	Prof. Dr. Deufel, Thomas	SPD	210		36	Bolte, Nikolai Alexander	FDP	13	
11	Seise, Heike	SPD	196		37	Taeger, Birgit	FDP	11	
12	Bohnsack, Daniel	SPD	175		38	Boortz, Udo	FDP	11	
13	Riese, Burkhard	SPD	167		39	Erdsack, Jörg	FDP	10	
					40	Ilten, Paul	FDP	8	

Wahlvorschlag gesamt		FDP	9.691
1	Haschke, Jürgen	BfJ	2 975
2	Dr. Birkner, Eckhard	BfJ	2 179
3	Häkanson-Hall, Jürgen	BfJ	1 557
4	Dr. Jütte, Matthias	BfJ	1 131
5	Baumgarten, Michael	BfJ	683
6	Preuß, Kerstin	BfJ	370
7	Marquart, Isabelle	BfJ	316
8	Mächler, Hans-Jürgen	BfJ	314
9	Lorenz, Gunther	BfJ	292
10	Boock, Christoph	BfJ	206
11	Dr. Brox, Dieter	BfJ	190
12	Ferge, Siegfried	BfJ	176
13	Demmer, Udo	BfJ	176
14	Dr. Hippus, Marion	BfJ	171
15	Donath, Annegret	BfJ	169
16	Störr, André	BfJ	138
17	Dr. Weidlich, Ingolf	BfJ	130
18	Philipp, Thomas	BfJ	120
19	Schlegel, Susanne	BfJ	116
20	Haschke, Jörg	BfJ	116
21	Hunold, Hannelore	BfJ	112
22	Katzschmann, Bernd	BfJ	104
23	Neubauer, Angelika	BfJ	101
24	Loosch, Christa	BfJ	98
25	Tittmann, Andreas	BfJ	96
26	Dr. Glauche, Erich	BfJ	94
27	Schumann, Uta	BfJ	92
28	Dr. Wintzer, Wolfram	BfJ	83
29	Müller, Michael	BfJ	81
30	Schönfelder, Barbara	BfJ	79
31	Philipp, Thomas	BfJ	78
32	Müller, Bernd	BfJ	78
33	Thomas, Lutz	BfJ	76
34	Meyer, Cordula	BfJ	73
35	Schmidt, Helmut	BfJ	70
36	Stahr, Christine	BfJ	65
37	Kah, Christian	BfJ	59
38	Neumann, Markus	BfJ	52
39	Zacharias, Frank-Christian	BfJ	49
40	Kaufmann, Manfred	BfJ	45
41	Ritschel, Thomas	BfJ	44
42	Nilson, Sven	BfJ	42
43	Graupner, Steffen	BfJ	39
44	Litwischuh, Tinka	BfJ	39
45	Wengler, Stephan	BfJ	31
46	Georgi, Holger	BfJ	27
Wahlvorschlag gesamt	BfJ	13.332	
1	Schrul, Marco	GRÜNE	3 124
2	Dr. Mann, Matthias	GRÜNE	2 223
3	Reddig, Jennifer	GRÜNE	1 614
4	Prof. Dr. Behlert, Wolfgang	GRÜNE	921
5	König, Lothar	GRÜNE	900
6	Schieck, Tilo	GRÜNE	290
7	Kaschta, Anja	GRÜNE	283
8	Dr. Nagel, Werner	GRÜNE	271
9	Dr. Schumann, Gertrud	GRÜNE	262
10	Dr. Guthke, Reinhard	GRÜNE	241
11	Boock, Martin	GRÜNE	237
12	Hesse, Angelika	GRÜNE	214
13	Kleist, Ralf	GRÜNE	186
14	Wechsung, Edda	GRÜNE	172
15	Müller, Olaf	GRÜNE	150
16	Luther, Silke	GRÜNE	128
17	Philler, Kristian	GRÜNE	121

18	Sühnel, Christel	GRÜNE	109
19	Herzog, Ilga	GRÜNE	99
20	Strosche, Michael	GRÜNE	93
21	Bartlau, Cornelia	GRÜNE	84
22	Bansemer, Hartmut	GRÜNE	84
23	Mendez, Carmen	GRÜNE	82
24	Dr. John, Matthias	GRÜNE	78
25	Osse, Heidrun	GRÜNE	76
26	Dr. Jakobs, Stefan	GRÜNE	71
27	Lehmuth, Oliver	GRÜNE	69
28	Wedekind, Thomas	GRÜNE	60
29	Buchta, Manfred	GRÜNE	58
30	Bandelin, Christine	GRÜNE	57
31	Dr. Eckelkamp, Ute	GRÜNE	55
32	Dr. Bünstorf, Guido	GRÜNE	53
33	Horbank, Astrid	GRÜNE	52
34	Lösch, Steffen	GRÜNE	52
35	Kutschke, Martin	GRÜNE	50
36	Peuker, Thomas	GRÜNE	49
37	Jäger, Christine	GRÜNE	41
38	Leisner, Rosemarie	GRÜNE	39
39	Schwarz, Martina	GRÜNE	39
40	Cott-Peter, Sabine	GRÜNE	32
41	Köhler, Grit	GRÜNE	26
42	Hering, Christina	GRÜNE	26
43	Böhme, Gabriele	GRÜNE	21
44	Langer, Claus-Peter	GRÜNE	18
45	Kläerner, Detlef	GRÜNE	14
Wahlvorschlag gesamt	GRÜNE	12.924	

Folgende Bewerberinnen und Bewerber in den jeweiligen Wahlvorschlägen sind nach § 22 (5) ThürKWG gewählt worden:

Ifd. Nr.	Name, Vorname	Kennwort d. Wahlvorschlages
1	Schenker, Frank	CDU
2	Seela, Reyk	CDU
3	Schwind, Christoph	CDU
4	Daniel, Dirk	CDU
5	Wackernagel, Elisabeth	CDU
6	Egge, Brünnhild	CDU
7	Prof. Dr. Hübscher, Johanna	CDU
8	Prof. Dr. Biewald, Gustav-Adolf	CDU
9	Dr. Haroske, Dietmar	CDU
10	Schmauder, Mario	CDU
11	Dr. Lukin, Gudrun	PDS
12	Dr. Kaschuba, Karin	PDS
13	Thomas, Jens	PDS
14	König, Katharina	PDS
15	Prof. Dr. Riebel, Werner	PDS
16	Wöckel, Reinhard	PDS
17	Kupfer, Sven	PDS
18	Bansemer, Jörg	PDS
19	Niebel, Stephanie	PDS
20	Dr. Jonscher, Beate	PDS
21	Rösener, Roman	PDS
22	Dr. Schröter, Albrecht	SPD
23	Blumentritt, Volker	SPD
24	Dr. Klaus, Christine	SPD
25	Jauch, Frank	SPD
26	Ullmann, Thomas	SPD
27	Dr. Vogel, Jörg	SPD
28	Plandor, Norbert	SPD
29	Boock, Arne-Veronika	SPD

30	Dr. Stadermann, Dietmar	SPD
31	Dr. Röhlinger, Peter	FDP
32	Dr. Guttmacher, Karlheinz	FDP
33	Wiese, Andreas	FDP
34	Dr. Bartsch, Reinhard	FDP
35	Haschke, Jürgen	BfJ
36	Dr. Birckner, Eckhard	BfJ
37	Häkanson-Hall	BfJ
38	Dr. Jütte, Matthias	BfJ
39	Baumgarten, Michael	BfJ
40	Preuß, Kerstin	BfJ
41	Schrul, Marco	GRÜNE
42	Dr. Mann, Matthias	GRÜNE
43	Reddig, Jennifer	GRÜNE
44	Prof. Dr. Behlert, Wolfgang	GRÜNE
45	König, Lothar	GRÜNE
46	Schieck, Tilo	GRÜNE

Jeder Wahlberechtigte kann binnen zwei Wochen nach Bekanntmachung der Feststellung des Wahlergebnisses durch schriftliche Erklärung bei der Rechtsaufsichtsbehörde: Thüringer Landesverwaltungsamt, Weimarplatz 4, 99423 Weimar, wegen Verletzung der Bestimmungen des Thüringer Kommunalwahlgesetzes oder der Thüringer Kommunalwahlordnung anfechten.

Jena, 02.07.2004
DER GEMEINDEWAHLLEITER
gez. Hertzsch

Stadt Jena
- Umlegungsausschuss -

Geschäftsstelle:
Katasteramt Pößneck
-Stützpunkt Eisenberg-
Hohe Straße 9
07607 Eisenberg

Bekanntmachung gemäß § 83 Abs. 1 Baugesetzbuch (BauGB)

in der Fassung vom 27. August 1997 (BGBl. I S. 2141, ber. 1998 BGBl. I S. 137), zuletzt geändert durch Artikel 3 des Gesetzes vom 15. Dezember 2001 (BGBl. I S. 3762).

Der Grenzregelungsbeschluss vom 07.04.2003 für das Verfahrensgebiet "An der Schloßgasse" ist am 22.06.2004 unanfechtbar geworden.

Mit dieser Bekanntmachung wird gemäß § 83 Abs. 2 BauGB der bisherige Rechtszustand durch den in dem Beschluss über die Grenzregelung vorgesehenen neuen Rechtszustand ersetzt. Die Bekanntmachung schließt die Einweisung der neuen Eigentümer in den Besitz der zugeteilten Grundstücke oder Grundstücksteile ein.

Soweit im Grenzregelungsbeschluss nichts anderes festgelegt ist, geht das Eigentum gemäß § 83 Abs. 3 BauGB an den ausgetauschten oder einseitig zugeteilten Grundstücksteilen und Grundstücken lastenfrei auf die neuen Eigentümer über. Unschädlichkeitszeugnisse sind nicht erforderlich.

Die ausgetauschten oder einseitig zugeteilten Grundstücksteile und Grundstücke werden Bestandteil der Grundstücke, denen sie zugeteilt werden. Die dinglichen

Rechte an diesen Grundstücken erstrecken sich auch auf die zugeteilten Grundstücksteile und Grundstücke. Die Geldleistungen sind fällig.

Rechtsbehelfsbelehrung:

Gegen die Bekanntmachung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist bei dem Katasteramt Pößneck, - Stützpunkt Eisenberg-, Geschäftsstelle des Umlegungsausschusses, Hohe Straße 9, 07607 Eisenberg schriftlich oder zur Niederschrift zu erheben.

Jena, den 07.07.2004

Der Vorsitzende des Umlegungsausschusses

Scheelen (Siegel)

Öffentliche Ausschreibungen



Öffentliche Ausschreibung der Stadt Jena nach VOL/A

Die Stadtverwaltung Jena schreibt folgende Leistungen nach VOL/A aus:

4 Linuxserver und 1 Raidssystem

Für die Ausschreibung wird ein Kostenbeitrag von 5,- € erhoben, der nicht zurückerstattet wird und vor Abholung der Unterlagen auf das Konto der Stadt Jena bei der HypoVereinsbank, Konto-Nr. 4149149, BLZ 83020087, Cod. Zahlungsgrund 02000.10000, mit dem Vermerk „Computerausschreibung 4/2004“ einzuzahlen ist.

Die Ausschreibungsunterlagen können am Dienstag, d. **20.07.2004**, in der Zeit von 9.00-11.00 Uhr und 14.00-15.00 Uhr im Dienstgebäude Am Anger 13, Zi. 112 (Pressestelle) gegen Abgabe der Kopie der Einzahlungsquittung, abgeholt werden. Weiterhin werden die Unterlagen bis zwei Tage vor dem Abgabetermin nach schriftlicher Anforderung und Zusendung der Einzahlungsquittung verschickt.

Abgabe der Angebote bis 10.08.2004, 12.00 Uhr (Die Angebote müssen bis zu diesem Zeitpunkt in der Stadtverwaltung Jena, Am Anger 13 vorliegen).

Die Eröffnung der Angebote erfolgt am 10.08.2004, 14.00 Uhr unter Ausschluss der Bieter.

Dem Angebot sind folgende Unterlagen beizufügen:

- Mitarbeiteranzahl gesamt, Mitarbeiteranzahl vor Ort
- Umsatz der letzten 3 Jahre
- allgemeines Leistungsprofil, Eintragung im Gewerbe-register
- Nachweis über das Nachkommen der Verpflichtung zur Zahlung von Beiträgen zur gesetzlichen Sozialversicherung

- Bescheinigung des Finanzamtes und der Stadtkasse, dass aus steuerlichen Gründen keine Bedenken gegen öffentliche Aufträge bestehen
- Referenzobjekte im Bereich der Computertechnik
- Servicebedingungen während der Gewährleistungsfrist (Rufzeit, Stellung von Ersatzkomponenten, Kosten) **(Vorort-Service innerhalb von 2 Stunden ist Voraussetzung für die Zuschlagserteilung)**
- Servicebedingungen nach der Gewährleistungsfrist
- Vertriebs- und Serviceautorisierung der Hersteller



Öffentliche Ausschreibung der Stadt Jena nach VOB/A

Die Stadt Jena und die Stadtwerke Jena-Pößneck GmbH (im Namen und für Rechnung des Zweckverbandes JenaWasser) schreiben folgende Bauleistung öffentlich aus:

Straßen- und Leitungsbau Kunitzburgweg

- a) Auftraggeber:
 Stadtverwaltung Jena Zweckverband JenaWasser
 Verkehrsplanungs- u. Rudolstädter Straße 39
 Tiefbauamt (VTA) 07745 Jena
 Leutragraben 1 Tel. 03641 688 760
 07743 Jena
 Tel. 03641 49 5333
 Fax. 03641 49 5365

b) Umfang der Leistungen

Straßenbau (AG: VTA Jena)

- ca. 250 m² Deckenaufbruch Asphalt
- ca. 80 m² Deckenaufbruch Beton
- ca. 250 m³ Aushub Straßenkonstruktion
- ca. 250 m³ Bodenaustausch
- ca. 160 m Längssicker
- ca. 340 m Granitborde
- ca. 350 m³ Frostschuttschicht
- ca. 700 m² Asphalttragschicht
- ca. 70 m² Kleinpflaster Granit
- ca. 700 m² Asphaltdeckschicht
- ca. 5 Stück Straßenabläufe
- ca. 3 m Kastenrinne DN 500
- Beleuchtungsanlage mit 5 Leuchten

Erneuerung Mischwasserkanal (AG: JenaWasser)

- 150 m Kanal DN 250
- 4 Stück Schächte DN 1000
- 25 m Hausanschlussleitungen DN 150

Erneuerung Trinkwasserleitung (AG: JenaWasser)

- Interimsleitung zur Versorgung von ca. 6 Haushalten
- 105 m Trinkwasserleitung DN 80
- 54 m Trinkwasserleitung DN 50
- Neubau von 3 Hausanschlüssen
- Umbinden von 4 Hausanschlüssen

- d) Ausführungsfristen:
 Baubeginn: 15.09.2004
 Bauende: 25.11.2004

e) Kostenbeitrag für Verdingungsunterlagen:

Höhe des Kostenbeitrages	17,00 € bei Abholung 24,50 € bei Postversand
Erstattung	nein
Zahlungsweise	Banküberweisung
Empfänger	Stadt Jena
Geldinstitut	Hypo Vereinsbank
Kontonummer	4149149
Bankleitzahl	830 200 87
Cod. ZG	61.17751.7

Die Verdingungsunterlagen werden nur übergeben bzw. versandt, wenn der Nachweis über die Einzahlung vorliegt.

- f) Die Ausschreibungsunterlagen können ab 10.08.04 im VTA Jena, Zi. 9N06 abgeholt werden (tel. Voranmeldung unter 03641/49 5333 wird erbeten).
- g) *Submissionstermin:*
24.08.2004, 10:00 Uhr, VTA Jena, Leutragraben 1, 07745 Jena, Zi. 9N0 Zum Submissionstermin sind nur Bieter und ihre Bevollmächtigten zur Teilnahme zugelassen.
- h) *Geforderte Sicherheiten:*
Für die Stadt Jena:
 Vertragserfüllungsbürgschaft: 3 % der Bruttoabrechnungssumme einschl. aller Nachträge
 Gewährleistungsbürgschaft: 2 % der Bruttoabrechnungssumme einschl. aller Nachträge
Für den Zweckverband:
 Vertragserfüllungsbürgschaft: 5 % der Bruttoabrechnungssumme einschl. aller Nachträge
 Gewährleistungsbürgschaft: 3 % der Bruttoabrechnungssumme einschl. aller Nachträge
- i) Nebenangebote ohne gleichzeitige Abgabe eines Hauptangebotes werden ausgeschlossen. Es erfolgt keine losweise Vergabe.
- j) Zum Nachweis seiner Eignung (Fachkunde, Leistungsfähigkeit und Zuverlässigkeit) hat der Bieter Angaben gem. § 8 Nr. 3(1) a-g VOB/A zu machen. Ein Auszug aus dem Gewerbezentralregister ist auf Verlangen des AG vorzulegen. Für die Leistungen des Zweckverbandes JenaWasser sind die DVGW-Bescheinigung oder andere gleichwertige Nachweise mit dem Angebot abzugeben.
- k) Das Angebot ist in deutscher Sprache abzufassen.
- l) *Zuschlags- und Bindefrist:* 30.09.2004
- m) *Vergabepflichtstelle:*
 Thür. Landesverwaltungsamt, Weimarplatz 4, 99423 Weimar

Stadt Jena

Verschiedenes

Aktuelle Verkehrsinformationen für das Stadtgebiet Jena

Vollsperrung der Naumburger Straße ab 13.07.2004 bis Anfang Oktober diesen Jahres

Wegen der Neuverlegung eines Abwasserkanals mit anschließenden Straßen- und Gleisbauarbeiten wird die Naumburger Straße zwischen Brückenstraße und Flurweg für den Durchgangsverkehr gesperrt. Die Umleitung verläuft über die Brückenstraße, Wiesenstraße und Am Steinbach. Der Anliegerverkehr wird unter wechselnden Baustellenbedingungen gewährleistet.

Anlieger des M.-Häußler-Weges können zunächst weiter über die Naumburger-Straße verkehren. Die Lichtsignalregelung an der Kreuzung Naumburger-Straße / Am Steinbach wird den veränderten Verkehrsströmen angepasst. Mit Verkehrsbehinderungen muss insbesondere in den Verkehrsspitzenzeiten gerechnet werden.

Kollegiengasse mit halbseitige Straßensperrung am 20.07.2004 von 07:00 Uhr - ca. 16:00 Uhr

In der Kollegiengasse kommt es am 20.07.2004 im Bereich des Straßenabschnittes zwischen Nonnenplan und der Tiefgarageneinfahrt Neue Mitte zu einer halbseitigen Straßensperrung. Hier werden zur Stabilisierung des Trinkwassernetzes bei diversen Umbindarbeiten Schlauchleitungen der Feuerwehr verlegt. Die Schlauchleitungen werden in dieser Zeit mit sehr hohem Druck betrieben. Die Absperrung ist aus Sicherheitsgründen erforderlich.

Einengung Straße Am Eisenbahndamm

Ab 26.07.2004 wird die Straße Am Eisenbahndamm (Ostumgehung) im Bereich der Kreuzung mit dem Steinweg eingeengt. Je Fahrtrichtung steht dann aber noch ein Fahrstreifen zur Verfügung. In der Bauzeit, die voraussichtlich bis zum 22.11.2004 andauern wird, sollen unterirdische Versorgungsnetze verlegt werden. Im Anschluss wird die Kreuzung samt Lichtsignalanlage neu gebaut. In der Bauzeit wird eine provisorische Lichtsignalanlage den Fußgängern einen gesicherten Übergang über die Ostumgehung ermöglichen. Den Verkehrsteilnehmern wird empfohlen, bei stärkeren Verkehrsbehinderungen über den östlichen Löbdergraben auszuweichen. Die Leistungsfähigkeit des Löbdergrabens wird in der Bauzeit dadurch erhöht, dass die Parkflächen auf der Fahrbahn vor dem Bürgeramt aufgelöst werden.

Auffrischung Jugendleitercard A

Das Jugendamt Jena organisiert in Zusammenarbeit mit dem Demokratischen Jugendring vom 01.10.2004 bis zum 03.10.2004 eine Auffrischungsschulung für Jugendleitercardinhaber (A Card).

Die Schulung findet in der Jugendherberge in Bad Sulza statt und gibt allen Interessierten die Möglichkeit, ihre Erfahrungen in der Arbeit mit Kindern und Jugendlichen auszutauschen. Außerdem werden gezielt Inhalte z. B. aus den Bereichen Recht, Spielpädagogik, Jugendschutz angesprochen, die für die Arbeit als Jugendleiter wichtig sind.

Jugendleiter aus Jena, deren Card abgelaufen ist und die an dieser Schulung teilnehmen möchten, können sich bis zum 18. August im Jugendamt, Tel. 03641/492738 oder im Demokratischen Jugendring, Tel. 03641/375810 melden.